收到。城市規劃委員會 申請的日期。

This document is received on 8 JAN 2025 The Town Planning Board will formally acknowledge the date of receipt of the application only upon receipt of all the required information and documents.

Form No. S16-II 表格第 S16-II 號

# APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條遞交的許可申

## Applicable to Proposal Only Involving Construction of "New Territories Exempted House(s)"

適用於只涉及興建「新界豁免管制屋宇」的建議

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.tpb.gov.hk/en/plan application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行 土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.tpb.gov.hk/tc/plan application/apply.html

## General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- <sup>&</sup> Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「 🗸 」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「 🗸 」號

## 2500001

For Official Use Only 請 勿 填 寫 此 欄 Date Received 収到日期 Application No. 申請編號 Attraction No. 申請編號 Date Received 収到日期 - 8 JAN 2025

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <a href="http://www.tpb.gov.hk/">http://www.tpb.gov.hk/</a>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <a href="http://www.tpb.gov.hk/">http://www.tpb.gov.hk/</a>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓-電話:2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant	申請人姓名/名稱
----------------------	----------

(Mr. 先生 /□ Mrs. 夫人 /□ Miss 小姐 /□ Ms. 女士 /□ Company 公司 /□ Organisation 機構)

WONG KA KEI ALFRED 黄家琦

## 2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 / Company 公司 /□Organisation 機構 )

CHIEF FORCE LIMITED 志科有限公司

(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	新界元朗錦田大江埔丈量約份第110 約地段第750號A分段餘段
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	ISite area 地盤面積 sq.m 平方米型About 約 IGross floor area 總樓面面積 195.09 sq.m 平方米型About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	N/A sq.m 平方米 □About 約

(d)	Name and number of statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及		S/YL-KTN/11				
(e)	Land use zone(s) involv 涉及的土地用途地帶	ed	農業				
(f)	Current use(s)		擬議屋宇(新界豁免管制屋宇-小型屋宇)				
	現時用途		(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面積)				
4.	"Current Land Ow	vner" of Ap	oplication Site 申請地點的「現行土地擁有人」				
The	applicant 申請人 -						
4	is the sole "current land 是唯一的「現行土地擁	owner'' <sup>#&amp;</sup> (plea 插人」 <sup>#&amp;</sup> (請約	ase proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership). 繼續填寫第 6 部分,並夾附業權證明文件)。				
	is one of the "current lan 是其中一名「現行土地	id owners" <sup>#&amp;</sup> ( i擁有人」 <sup>#&amp;</sup> (	(please attach documentary proof of ownership). 請夾附業權證明文件)。				
	□ is not a "current land owner" <sup>#</sup> . 並不是「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 。						
	□ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。						
_	C		170.T 19.00 19				
5.		同意/通知	1土地擁有人的陳述				
(a)	involves a total of 根據土地註冊處截至	"cu	年				
(b)	The applicant 申請人 -	-					
	has obtained conser	nt(s) of	"current land owner(s)".				
	已取得	名「玛	現行土地擁有人」#的同意。				
	Details of consent of "current land owner(s)" # obtained 取得「現行土地擁有人」 #同意的詳情						
	No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目  Lot number/address of premises as shown in the record of the Land (DD/MM/YYYY) Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址  Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期(日/月/年)						
	(Dlagga vaca computate of	heats if the space					

Details of the "current land owner(s)" # notified 已獲通知「現行土地擁有人」 #的詳細資料								
La	of 'Current nd Owner(s)' 現行土地擁 人」數目	Land Reg	er/address of istry where r 註冊處記錄	notification(s	) has/have be		Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)	
(Plea	use use separate sl	heets if the s	pace of any bo	ox above is in	ufficient. 如_	上列任何方格的	空間不足,請另頁說明)	
	taken reasonable 取合理步驟以	-		-		, ,		
Reas	sonable Steps to	Obtain Co	onsent of Ow	ner(s) 取得	土地擁有人	的同意所採取	的合理步驟	
□ sent request for consent to the "current land owner(s)" on(DD/MM/YYYY) <sup>#&amp;</sup> 於(日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 郵遞要求同意書 <sup>&amp;</sup>								
Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟								
	published notio					_ (DD/MM/Y) 欠通知 <sup>&amp;</sup>	/YY) <sup>&amp;</sup>	
	posted notice i				plication site	/premises on		
							置貼出關於該申請的通	
	office(s) or run	ral committ	tee on		(DD/M	M/YYYY)&	I committee(s)/manager 委員會/互助委員會或領	
	處,或有關的			地和可生作	1199日リオーエュル	.未/4団/未上3	女只百/	
<u>Othe</u>	ers 其他							
	others (please 其他(請指明							
_	,							
-								
-								
-								

6.	Development Proposa	l 擬議發展	<b>美計劃</b>			
(a)	Name(s) of indigenous villager(s) (if applicable) 原居民姓名(如適用)	WONG KA KEI ALFRED 黃家琦				
(b)	原居民所屬的原居鄉村 (如適用) The related indigenous village of the indigenous villager(s) (if applicable)		錦田大江埔村			
(c)	Proposed gross floor area 擬議總樓面面積		195.09	sq.m 平方米	<b>M</b> About 約	
(d)	Proposed number of house(s) 擬議房屋幢數		Proposed number of storeys of each house 每幢房屋的擬議層數			
(e)	Proposed roofed over area of each house 每幢房屋的擬議上蓋面積	約65.03 sq.m 平方米		Proposed building height of each house 每幢房屋的擬議高度	約8.23. m 米	
(f)	Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方(倘有)的擬議用途	露天地方作房屋之花園及通道之用  (Please illustrate on plan the total number and dimension of each car parking space, and/or location of septic tank, where applicable) (請在圖則上顯示,並註明車位總數,以及每個車位的長度和寬度及/或化翼池的位置(如適用))				
(g)	Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物?	Yes 是 There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))  江大路經鄉村道路進入。  There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度)				
(h)	Can the proposed house(s) be connected to public sewer? 擬議的屋宇發展能否接駁至公共污水渠?	Yes 是□ No 否】	接駁公共污水渠	的路線) on plan the location of the pr	ion proposal. 請用圖則顯示 oposed septic tank. 請用圖則	

7. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響							
If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話,請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施,否則請提供理據/理由。							
	Yes 是 Please provide details 請提供詳情						
Does the development proposal involve alteration							
of existing building? 擬議發展計劃是否包括							
現有建築物的改動?	No 否 ▼						
Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是 □ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線,以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) □ Diversion of stream 河道改道 □ Filling of pond 填塘						
Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	No 否 ▼ On environment 對環境 Yes 會 □ No 不會 ▼ On traffic 對交通 Yes 會 □ No 不會 ▼ On water supply 對供水 Yes 會 □ No 不會 ▼ On drainage 對排水 Yes 會 □ No 不會 ▼ On slopes 對斜坡 Yes 會 □ No 不會 ▼ Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 □ No 不會 ▼ Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 □ No 不會 ▼ Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 □ No 不會 ▼ Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 □ No 不會 ▼  Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的 樹幹直徑及品種(倘可)						

8. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明。
詳情請參閱附帶規劃文件。

9. Declaration 聲明	•					
I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief. 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真實無誤。						
to the Board's website for browsing and do	copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials wnloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。					
Signature 簽署	□ Applicant 申請人 / Authorised Agent 獲授權代理人					
鄭嘉翔	文員					
Name in Block L 姓名(請以正楷						
專業資格 □ HK □ HK □ HK	er 會員 / □ Fellow of 資深會員 IP 香港規劃師學會 / □ HKIA 香港建築師學會 / IS 香港測量師學會 / □ HKIE 香港工程師學會 / ILA 香港園境師學會/ □ HKIUD 香港城市設計學會 註冊專業規劃師					
	他					
on behalf of 志科有限公 代表	公司					
▼ Company 公司 / □ Or	ganisation Name and Chop (if applicable)機構名稱及蓋章(如適用)					
Date 日期 31/12/2024	(DD/MM/YYYY 日/月/年)					

#### Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

### Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》

#### Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- 1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
  - 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:
  - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
  - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above. 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第 1 段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist	of	App	lication	申請摘要
------	----	-----	----------	------

(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u>. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請<u>盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)</u>

Application No. 申請編號	(For Offi	cial Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址-		新界元朗錦田大江埔村 DD110 LOT NO. 750 S.A RP
Site area 地盤面積		189.9 sq. m 平方米 ☑ About 約
	(include	s Government land of 包括政府土地 N/A sq. m 平方米 □ About 約)
Plan 圖則		S/YL-KTN/11
Zoning 地帶		農業
Applied use/ development 申請用途/發展		Territories Exempted House 新界豁免管制屋宇 Il House 小型屋宇
(i) Proposed Gros area 擬議總樓面面		195.09 sq.m 平方米 M About 約
(ii) Proposed No. o house(s) 擬議房屋幢數		
(iii) Proposed build height/No. of s 建築物高度/	storeys	約8.23 m 米 □ (Not more than 不多於)
		3 Storeys(s) 層

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓宇平面圖		
Sectional plan(s) 截視圖		
Elevation(s) 立視圖		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		
Others (please specify) 其他(請註明) 申請地點位置圖則,申請地點擬議內部佈局圖及化糞池圖則,緊急車輛通道圖則,		
挺議消防裝置圖則		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		
Tree Survey 樹木調查		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他 (請註明)		
		1
Note: May insert more than one 「 🗸 」. 註:可在多於一個方格內加上「 🗸 」號	- 111111	

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant. 

註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。